



Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 10.11.2018

Kielet ja käännössuunta

venäjistä suomeen

Aihepiiri (aukt2)

Laki ja hallinto

Käännöstehtävä

seuraavalla sivulla

1. Käännettävä teksti

Tuomioistuimen ratkaisu

Lähde:

[https://ltn--
spb.sudrf.ru/modules.php?name=sud_delo&srv_num=1&name_op=doc&number=217
345701&delo_id=1540005&new=&text_number=1](https://ltn--spb.sudrf.ru/modules.php?name=sud_delo&srv_num=1&name_op=doc&number=217345701&delo_id=1540005&new=&text_number=1)

2. Käännöksen käyttötarkoitus

Tuomioistuimen ratkaisu Suomen poliisiviranomaiselle.

Laadi käännös Suomen kääntäjien ja tulkkien liiton Auktorisoidun kääntäjän ohjeiden mukaisesti. Nimeä käännös ja kirjoita vahvistuslauseke.

Huom! Älä kuitenkaan kirjoita käännökseen omaa nimeäsi, sillä käännös arvioidaan anonyymisti.

Käännettävän tekstin pituus 2051 merkkiä.

РЕШЕНИЕ

Ленинский районный суд Санкт-Петербурга в составе:
председательствующего судьи Батогова А.В.,
при секретаре Булыгиной Ю.В.,

рассмотрев в открытом судебном заседании административное дело по иску прокурора Красносельского района Санкт-Петербурга в защиту неопределенного круга лиц к Ружьеву С.А. о прекращении действия права на управление транспортными средствами,

УСТАНОВИЛ:

/---/

Ружьев С.А. состоит на учете в наркологическом кабинете Красносельского района Санкт-Петербурга с 2018 года с диагнозом: наркомания, токсикомания.

Истец просит суд с момента вступления решения суда в законную силу незамедлительно прекратить действие прав Ружьева С.А., ДД.ММ.ГГГГ года рождения, на управление транспортными средствами на основании водительского удостоверения серии № от ДД.ММ.ГГГГ категория «В» по состоянию здоровья, которое препятствует безопасному управлению транспортными средствами /---/.

Суд, выслушав мнение участников процесса, исследовав материалы дела, приходит к следующему.

/---/

Согласно перечню медицинских противопоказаний для осуществления деятельности, связанной с источником повышенной опасности, содержащемуся в Постановлении Правительства РФ № 377 от 28.04.1993 /---/, больные алкоголизмом, наркоманией допускаются к управлению транспортными средствами при стойкой ремиссии после специального лечения, при отсутствии деградации личности и соматоневрологических расстройств.

Управление транспортным средством ответчиком, страдающим от наркотической зависимости, создает реальную угрозу возникновения дорожно-транспортных происшествий, причинения вреда жизни, здоровью граждан, неопределенному кругу лиц или причинения имущественного ущерба, чем могут быть нарушены права и законные интересы общества и государства.

/---/

На основании изложенного, руководствуясь статьями 175-180 КАС РФ, суд

РЕШИЛ:

Исковые требования прокурора Красносельского района Санкт-Петербурга в защиту неопределенного круга лиц к Ружьеву С.А. о прекращении действия права на управление транспортными средствами - удовлетворить.

/---/